

INSTRUCTION

AQUASLING & AQUACARRIER



BYKAY CHECKLIST

- | | |
|--|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> For Baby, Infant & Toddler | <input checked="" type="checkbox"/> Meets Safety Norm 13209-2 |
| <input checked="" type="checkbox"/> From newborn to 10 kg | <input checked="" type="checkbox"/> 100% polyester |
| <input checked="" type="checkbox"/> Oeko-tex approved | <input checked="" type="checkbox"/> Dutch design |



By Kay fans





**This is a ByKay
Design carrier.
Same instructions
apply for the
AQUAcARRIER.**

EN

Hold the baby carrier in front of you as shown in the picture, with the label in the middle as a point of reference.

DE

Halten Sie das Tragetuch so vor sich, dass das Logo mittig platziert ist.

FR

Prenez l'écharpe devant vous, le logo doit être placé au milieu.

NL

Houd de draagdoek op deze manier voor je, het label als referentiepunt in het midden.

ES

Agarre el fular delante suyo como aparece en la foto, con la etiqueta en la mitad como referencia.

Tuck up the fabric and bring both end pieces to the back.

Legen Sie das Tuch auf Ihren Bauch und führen Sie die Enden nach hinten

Posez l'écharpe sur votre ventre et passez les deux côtés en arrière.

'Stroop' de draagdoek op en sla beide uiteinden naar achteren.

Recoja el fular y lleve los extremos hacia detrás.

Cross the fabric behind your back and bring the two end pieces over your shoulders to the front again.

Kreuzen Sie die Tauchbahnen auf Ihrem Rücken und führen sie dann über Ihre Schultern wieder nach vorne.

Croisez les pans dans votre dos et passez-les sur épaules.

Kruis de stof op je rug en sla beide zijden over je schouders naar voren.

Cruce el fular a su espalda y pase los extremos los sus hombros hacia delante de nuevo.

Tuck the two end pieces of the fabric underneath the front piece and cross them again.

Führen Sie beide Enden des Tragetuchs unter der Bauchbahn durch und kreuzen diese wieder.

Passez les deux pans le pan ventral et croisez de nouveau.

Haal beide uiteinden van de draagdoek onder de buikband door en kruis deze weer.

Pase los extremos por detrás de la banda central y crúcelos de nuevo.



EN

Tie the fabric of the baby carrier with a double knot on your back or bring both ends to the front again to tie them on the belly. Get hold of the two shoulder pieces as if they were a pair of suspenders and pull them forward. This will give a bit of additional room and will tighten the belly piece. As a result, the baby will be sitting a bit deeper in the baby carrier, while your back is fully supported by the shoulder pieces and the required firmness is ensured by the belly piece.

DE

Verknöten Sie das Tragetuch mit einem doppelten Knoten auf dem Rücken oder führen Sie die Tüchenden nochmals nach vorne, um Sie auf Bauchhöhe zu verknöten. Durch das kurze Festhalten und nach vorne ziehen der Schulterbänder wie eine Art Hosenträger, entsteht mehr Platz an den Schulterbändern und dadurch sitzt das Bauchband etwas straffer. So wird dein Baby tiefer im Tragetuch sitzen, sodass die Schulterbänder den Rücken vollkommen unterstützen, währenddessen das straffere Bauchband für einen besseren Halt sorgt.

FR

Ensuite vous pouvez faire un double nœud dans votre dos ou repasser les deux pans devant pour ainsi faire votre nœud. En tirant les deux pans des épaules vers l'avant, le pan du milieu sera plus serré. Le bébé sera mieux installé dans l'écharpe de portage, les pans venant des épaules vont parfaitement enrober et maintenir son dos pendant que le pan du milieu apportera un maintien supplémentaire.

NL

Knoop de draagdoek met een dubbele knoop op de rug óf haal de uiteinden naar voren om deze op de buik te knopen. Door nog even de schouderbanden vast te pakken alsof dit bretels zijn en deze naar voren te trekken, komt er meer ruimte bij de schouderbanden en zal de buikband iets strakker komen te zitten. Zo zal je baby wat dieper in de draagdoek zitten zodat de schouderbanden de rug volledig ondersteunen, terwijl de strakkere buikband zorgt voor een goede stevigheid.

ES

Pase los extremos hacia atrás y hacia delante de nuevo y átelos con un doble nudo. Estire las dos cintas que vienen de los hombros hacia adelante, para hacer hueco donde meter al bebé, dejando la banda central más bien tensa, y así las cinchas quedarán bien ajustadas a su espalda.



EN Fold the lower shoulder piece in two in order to create a hammock. the baby with his knees pulled up.

DE Falten Sie die unterste Schulterbahn doppelt, so dass eine "Hangmatte" entsteht. Legen Sie das Baby mit angezogenen Beinen.

FR Pliez le pan inférieur en deux pour faire un 'hamac'. Posez-y le bébé dans sa position fœtale, avec le jambes remontées.

NL Houd de draagdoek op deze manier voor je, het label als referentiepunt in het midden.

ES Pliegue las cintas verticales en dos, haciendo una hamaca. Para meter al recién nacido en posición fetal.

Place your baby in the foetal position against you chest, while your hand supports his bum and pulled up feet.

Legen Sie das Baby in der Fötusstellung gegen Ihre Brust. Dann lassen Sie es behutsam mit Hilfe Ihrer Hand unter den angezogenen Füßchen und dem Po in die aufgeschlagene Schulternbahn gleiten.

Allongez le bébé contre votre poitrine dans cette poche et faites-le-glisser en posant votre main sous ses fesses.

Houd de draagdoek op deze manier voor je, het label als referentiepunt in het midden.

Coloque a su bebé en posición fetal en su pecho, sujetándolo del culete. Baje ahora al bebe hacia dentro del portabebés. Y coloque las dos tiras verticales simétricas.

While continuing to support your baby, pull up the shoulder piece as high as possible across the baby's back and shoulder, up to his neck. Repeat this with the other shoulder piece.

Ziehen Sie die Schulterbahn so hoch wie möglich über Rücken und schulter des Babys, bis zum Nacken. Stützen Sie dabei Kopf und Rücken Ihres Babys. Wiederholen Sie diesen Vorgang mit der anderen Tauchbahn.

Remontez le pan de tissu le plus haut possible en couvrant le dos et les épaules de bébé jusqu'à la nuque. Faites la même chose avec l'autre pan.

Houd de draagdoek op deze manier voor je, het label als referentiepunt in het midden.

Tape la espalda del bebe con la tira, ajustando todo bien, siempre hasta el cuello. Repita con los dos lados. Primero el inferior.



EN

Fold the lower shoulder piece in two in order to create a hammock. the baby with his knees pulled up.

DE

Falten Sie die unterste Schulterbahn doppelt, so dass eine "Hangmatte" entsteht. Legen Sie das Baby mit angezogenen Beinen.

FR

Pliez le pan inférieur en deux pour faire un 'hamac'. Posez-y le bébé dans sa position fœtale, avec les jambes remontées.

NL

Houd de draagdoek op deze manier voor je, het label als referentiepunt in het midden.

ES

Pliegue las cintas verticales en dos, haciendo una hamaca. Para meter al recién nacido en posición fetal.

5

10

Place your baby in the foetal position against you chest, while your hand supports his bum and pulled up feet.

Legen Sie das Baby in der Fötusstellung gegen Ihre Brust. Dann lassen Sie es behutsam mit Hilfe Ihrer Hand unter den angezogenen Füßchen und dem Po in die aufgeschlagene Schulternbahn gleiten.

Allongez le bébé contre votre poitrine dans cette poche et faites-le glisser en posant votre main sous ses fesses.

Houd de draagdoek op deze manier voor je, het label als referentiepunt in het midden.

Coloque a su bebé en posición fetal en su pecho, sujetándolo del culete. Baje ahora al bebe hacia dentro del portabebés. Y coloque las dos tiras verticales simétricas.

11

While continuing to support your baby, pull up the shoulder piece as high as possible across the baby's back and shoulder, up to his neck. Repeat this with the other shoulder piece.

Ziehen Sie die Schulterbahn so hoch wie möglich über Rücken und Schulter des Babys, bis zum Nacken. Stützen Sie dabei Kopf und Rücken Ihres Babys. Wiederholen Sie diesen Vorgang mit der anderen Tauchbahn.

Remontez le pan de tissu le plus haut possible en couvrant le dos et les épaules de bébé jusqu'à la nuque. Faites la même chose avec l'autre pan.

Houd de draagdoek op deze manier voor je, het label als referentiepunt in het midden.

Tape la espalda del bebe con la tira, ajustando todo bien, siempre hasta el cuello. Repita con los dos lados. Primero el inferior.

13



The last step is adjusting the front piece. Pull up the shoulder pieces and front piece as high as possible, to support the baby's neck muscles.

Als laatste volgt die Bauchbahn. Durch hochziehen der Schulterbahnen und der Bauchbahn unterstützen Sie wenn nötig die Nackenmuskeln.

Pour finir, remontez les pans des côtés et du milieu, si nécessaire jusqu'à la nuque du bébé.

Als laatste volgt de buikband. Door de twee schouderbanden en de buikband zo hoog mogelijk op te trekken, onder steun je zonnodig de nekspieren.

El último paso para el ajustar la banda central. Estira la banda central lo más alto posible hasta la nuca del bebé.

14



Stretch the fabric wide over your shoulders to ensure an optimum weight distribution and perfect wearing comfort.

Breiten Sie den Stoff weit über den Schultern aus, damit erreichen Sie eine gute Verteilung des Gewichtes und einen optimalen Tragekomfort.

Écartez bien le tissu sur vos épaules pour répartir au mieux le poids du bébé et pour porter avec un confort maximal.

Spread the stof goed uit over je schouders, voor een goede gewichtsverdeling en optimaal draagcomfort.

Para repartir el peso lo más uniforme posible, estira la tela sobre todo el hombro.

15



Lifting your baby out of the carrier is easy! Fold the fabric back a little bit in order to free baby's arms. Place your hands under the baby's armpits and lift him out of the baby carrier.

So nehmen Sie Ihr Baby ganz einfach wieder aus dem Tuch: gleiten Sie das Tragetuch ein bisschen nach unten, bis die Ärmchen frei sind. Schieben Sie ihm die Hände unter die Achseln und heben es dann vorsichtig aus dem Tragetuch.

Pour sortir bébé de l'écharpe descendez simplement le tissu pour libérer les bras du bébé. Ensuite glissez vos mains sous ses aisselles et sortez-le.

Je baby eruit halen is héél gemakkelijk! Je 'pelt' de draagdoek een stukje af, zodat de armpjes vrijkomen. Schuif je handen onder de okseltjes en til hem voorzichtig omhoog, uit de draagdoek.

Es muy fácil sacar al bebé del fular elástico! Ábrelo en la parte central hasta dejar los brazos del bebé libres. Coloca las manos bajo sus hombros y sáquelo subiéndolo.



EN

Your baby will sit in the baby carrier's crossing. Place your baby or toddler high against your shoulder and lower him from the centre, with one leg in the first shoulder piece.

DE

Das Baby wird in das mittige Kreuz des Tragetuchs gesetzt. Legen Sie das Baby oder Kleinkind hoch über Ihre Schulter und lassen es von oben herab in der Mitte mit einem Beinchen in die innen liegende Schulterbahn gleiten.

FR

Le bébé sera posé dans la croix du milieu. Allongez le bébé ou le bambin sur une épaule et faites glisser sa jambe dans le pan inférieur.

NL

Je baby komt in de kruising van de draagdoek te zitten. Leg je baby of peuter hoog op je schouders en laat hem van bovenaf, vanuit het midden, met één beentje in de eerste schouderband zakken.

ES

Su niño se sentará sobre el cruce del fular. Coloque a su bebé o niño bastante alto sobre sus hombros. Pásele una pierna por la cinta vertical.

Stretch the fabric from knee hollow to knee hollow, in order to create a comfortable seat. The material will cover the baby's back and shoulder, including the greater part of his neck.

Breiten Sie den Stoff aus, von Kniekehle zu Kniekehle, so dass ein komfortabler „Sitz“ entsteht. Der Stoff wird dann hoch über Babys Rücken und Schulter bis zum Nacken geführt.

Ecartez bien le tissu, d'un genoux à l'autre, pour avoir une assise confortable. Ecartez le tissu sur le dos et les épaules du bébé, jusqu'à la nuque.

Spread de stof breed uit, van knieholte naar knieholte, zodat er een comfortabel 'zitje' gereëerd wordt. De stof komt over de babyrug- en schouder, tot hoog in de nek

Estire siempre la tela desde una rodilla a la otra, para que se pueda sentar cómodamente. Y así la tela cubrirá toda su espalda, hombros hasta la nuca.

11

Pull the baby's other leg carefully underneath the other shoulder piece. Now, the baby is sitting in the crossing.

Das zweite Beinchen wird unter die andere Schulterbahn geführt, das Baby sitzt jetzt im Kreuz der beiden Tuchbahnen Ihre Tragetuchs.

Passez la deuxième jambe dans l'autre pan, le bébé sera ainsi assis dans la croix que forment les deux pans.

Het tweede beentje gaat onder de andere schouderband door, de baby zit nu in de kruising.

Ahora pásele la otra pierna con la otra cinta vertical, de manera que esté sentado sobre el cruce.

12

Like the first shoulderpiece, stretch the second shoulder piece wide, from knee hollow to knee hollow. The fabric must cover the baby's back and shoulder, including the greater part of his neck.

Auch diese Bahn wird von Kniekehle zu Kniekehle ausgebreitet. Der Stoff wird dann hoch über Babys Rücken und Schulter bis zum Nacken geführt.

Ce pan sera également écarté et ensuite remonté sur le dos et les épaules jusqu'à la nuque.

Ook deze band wordt breed gespreid, van knieholte naar knieholte. De stof komt over de babyrug- en schouder, tot hoog in de nek

Repita el mismo paso de estirar la tela de rodilla a rodilla y cubrir la espalda.



EN

Carefully pull the baby's legs underneath the front piece, one by one. After that, pull up the front piece, up to the baby's neck.

DE

Die Beinen ziehen Sie nacheinander unter der Bauchbahn durch, anschließend wird diese bis zu Babys Nacken hochgezogen.

FR

Passez les jambes par le pan du milieu et montez celui-ci jusqu'à la nuque du bébé.

NL

De beentjes haal je één voor één onder de buikband door, waarna je de buikband hoog optrekt, tot in de nek.

ES

Con cuidado, ahora pase las piernas del niño por la banda central, una por una. Y estire la banda hasta la nuca.

Stretch the fabric wide over your shoulders, to ensure an optimum weight distribution and wearing comfort.

Breiten Sie den Stoff weit über den schultern aus, damit erreichen Sie eine gute Verteilung des Gewichtes und einen optimalen Tragekomfort.

Écartez bien tissu sur vos épaules pour répartir au mieux le poids du bébé et pour porter avec un confort maximal.

Trek de stof goed uit over je schouders, voor een goede gewichtsverdeling en optimaal draagcomfort.

Para repartir el peso lo más uniforme posible, estira la tela sobre todo el hombro.

Lifting your baby out of the baby carrier is very easy! Just fold the fabric back a little bit, in order to free the baby's arms. Place your hands under the baby's armpits and lift him out of the baby carrier.

So nehmen Sie Ihr Baby ganz einfach wieder aus dem Tuch: gleiten Sie das Tragetuch ein bisschen nach unten, bis die Ärmchen frei sind. Schieben Sie ihm die Hände unter die Achseln und heben es dann vorsichtig aus dem Tragetuch.

Pour sortir bébé de l'écharpe: descendez simplement le tissu pour libérer les bras du bébé. Ensuite glissez vos mains sous ses aisselles et sortez-le.

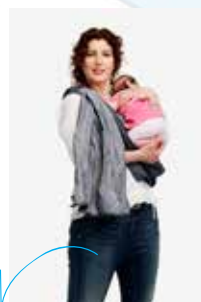
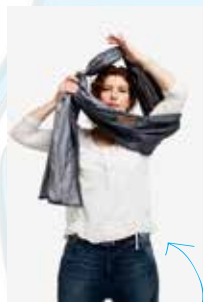
Je baby eruit halen is héél gemakkelijk! Je 'pelt' de draagdoek een stukje af, zodat de armpjes vrijkomen. Schuif je handen onder de okseltjes en til je kind-je voorzichtig omhoog, uit de draagdoek.

Es muy fácil sacar al bebé del fular elástico! Ábrelo en la parte central hasta dejar los brazos del bebé libres. Coloca las manos bajo sus hombros y sáquelo subiéndolo.

AQUASling

This is a ByKay
DENIM Ringsling.
Same instructions
apply for the
AQUASling.

slide the end of the AQUASling
through both of the rings



The right place for the rings is just
below the shoulder

create a pouch with
the fabric.

Lift up your baby and hold your
baby close to your free shoulder

AQUASling

Slide the baby into the pouch.



adjust the sling by pulling the fabric through the rings.



You are now ready to carry your ♥

TIP: For extra comfort, spread the fabric over your shoulder.

**BYKAY**

The AQUAcarrier and AQUAsling Are the carriers to use in and near water

Taking a shower safely or splashing in a swimming pool with your baby while your hands are free? With a ByKay AQUAsling or an AQUAcarrier it's definitely possible. This carrier is made from fast-drying soft fabric and lets you carry your baby in a safe and comfortable way in the shower, at the pool or on the beach. Take your baby into the water just like that! Carry your love, all ways!



Follow us!



Over the years, dedicated mum of four Kay Poelen developed her very own fun style of natural parenting. Early on, she discovered the many advantages of using a baby carrier: skin contact, security, a practical way to have your child close while keeping your hands free. She brought an age-old method of baby-carrying into the 21st century, by designing a fashionable, comfortable baby carrier with a perfect fit, made of high quality fabric. In addition, she designed a whole range of matching accessories. Her dedication serves only one purpose: to have as many babies and parents enjoy a more relaxed way of life using a baby carrier!

Carry your love, all ways!